

# **ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

## **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**"О СОГЛАШЕНИИ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН И  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ"**

Правительство Республики Таджикистан постановляет:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Республики Казахстан о свободной торговле, подписанное 22 ноября 1995 года в городе Алматы.
2. Министерством, ведомствам республики, хукуматам областей, городов и районов, хозяйствующим субъектам принять указанное Соглашение к исполнению.
3. Министерству иностранных дел Республики Таджикистан уведомить Правительство Республики Казахстан о выполнении Республикой Таджикистан внутригосударственных процедур, необходимых для вступления указанного Соглашения в силу.

Председатель

Правительства Республики Таджикистан

Э.Рахмонов

от 1 апреля 1997 года, № 145

г.Душанбе

## **Соглашение между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Республики Казахстан о свободной торговле**

Правительство Республики Таджикистан и Правительство Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем Сторонами, способствуя гармоничному развитию торгово-экономического сотрудничества между Республикой Таджикистан и Республикой Казахстан на основе равенства и взаимной выгоды, руководствуясь Соглашением Совета глав государств СНГ от 15 апреля 1994 года о создании зоны свободной торговли, стремясь развивать торговые отношения между обеими странами в соответствии с основными принципами Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), согласились о нижеследующем:

## Статья 1

1. Стороны не применяют таможенные пошлины, налоги и сборы, имеющие эквивалентные действия на экспорт или импорт товаров, происходящих из таможенной территории одной из Сторон и предназначенных для таможенной территории другой Стороны. Изъятия из данного торгового режима по согласованной номенклатуре товаров ежегодно будут оформляться отдельным протоколом.

2. Для целей настоящего Соглашения и на период его действия под товарами, происходящими из таможенных территорий Сторон, понимаются товары:

а) полностью произведенные на территории Сторон, или

б) подвергшиеся обработке на территории Сторон с использованием сырья, материалов и комплектующих изделий происхождением из третьих стран и изменившие в связи с этим принадлежность по классификации Гармонизированной Системы описания и кодирования товаров хотя бы по одному из четырех первых знаков;

в) произведенные с использованием указанных в подпункте "б" сырья, материалов и комплектующих изделий.

Подробные правила происхождения товаров будут согласованы Сторонами в отдельном документе, который стороны поручат подготовить уполномоченным организациям.

## Статья 2

Стороны не будут:

- прямо или косвенно облагать товары, подпадающие под действие настоящего Соглашения, внутренними налогами или сборами, превышающими соответствующие налоги и сборы, которыми облагаются аналогичные товары внутреннего производства или товары, происходящие из третьих стран;

- вводить в отношении импорта или экспорта товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, какие-либо специальные ограничения и требования, которые в аналогичной ситуации не применяются к аналогичным товарам внутреннего производства или товарам, происхождением из третьих стран;

- применять в отношении складирования, перегрузки, хранения, перевозки товаров происхождением из другой Стороны, а также платежей и перевода платежей правила иные, чем те, которые применяются в аналогичных случаях в отношении соответственных товаров или товаров происхождением из третьих стран.

## Статья 3

1. Стороны во взаимной торговле будут воздерживаться от применения дискриминационных мер, введения количественных ограничений или эквивалентных им мер на экспорт и/или импорт товаров в рамках настоящего Соглашения.

Стороны могут устанавливать количественные ограничения в одностороннем порядке, но только в разумных пределах и на строго определенный срок.

Данные ограничения должны иметь исключительный характер и могут применяться только в случаях острого дефицита данного товара на внутреннем рынке и острого дефицита платежного баланса.

Сторона, применяющая количественные ограничения в соответствии с настоящей статьей, должна по возможности заблаговременно предоставить другой Стороне полную информацию об основных причинах введения, формах и предполагаемых сроках применения упомянутых ограничений, после чего назначаются консультации.

Введение количественных ограничений в соответствии с настоящей статьей оформляется отдельным протоколом.

#### Статья 4

Все расчеты и платежи по торгово-экономическому сотрудничеству между хозяйствующими субъектами Сторон будут осуществляться в соответствии с соглашением между уполномоченными банками Сторон.

#### Статья 5

Каждая сторона не будет допускать реэкспорта товаров, в отношении экспорта которых другая Сторона, с территории которой происходят эти товары, применяет меры тарифного и/или нетарифного регулирования.

Реэкспорт таких товаров в третьи страны может осуществляться только с письменного согласия и на условиях, определяемых уполномоченным учреждением страны происхождения данных товаров. В случае несоблюдения настоящего положения заинтересованная Сторона вправе, после предварительных консультаций с другой Стороной, в одностороннем порядке вводить меры по регулированию вывоза таких товаров на территорию другой Стороны, допустившей несогласованный реэкспорт.

Под реэкспортом понимается вывоз товара, происходящего из таможенной территории одной Стороны, другой Стороной за пределы её таможенной территории, с целью экспорта в третью страну.

#### Статья 6

Стороны будут обмениваться на регулярной основе информацией о законах, связанных с экономической деятельностью, в том числе по вопросам торговли, инвестиций, налогообложения, банковской и страховой деятельности и прочих финансовых услуг, по транспортным и таможенным вопросам, включая таможенную статистику.

Стороны своевременно будут сообщать друг другу об изменениях в национальном законодательстве, которые могут повлиять на выполнение настоящего Соглашения.

Уполномоченные органы Сторон согласуют порядок обмена такой информацией.

## Статья 7

Стороны будут стремиться сближать уровни ставок таможенных пошлин, применяемых в торговле с третьими странами, и в этих целях согласились о проведении регулярных консультаций.

Стороны будут информировать друг друга о действующих таможенных тарифах и обо всех исключениях из них.

## Статья 8

Стороны признают несовместимость с целями настоящего Соглашения недобросовестную деловую практику, и обязуются не допускать и устранять следующие, в частности, ее методы:

- договоры между предприятиями, решения, принятые их объединениями, и общие методы деловой практики, имеющие своей целью помешать или ограничить конкуренцию или нарушить условия для нее на территориях Сторон;
- действия, с помощью которых одно или несколько предприятий используют свое доминирующее положение, ограничивая конкуренцию на всей или на значительной части территорий Сторон.

## Статья 9

При осуществлении мер тарифного и нетарифного регулирования двусторонних экономических отношений, для обмена статистической информацией, проведения таможенных процедур Стороны согласились использовать единую девятизначную Товарную номенклатуру внешнеэкономической деятельности (ТН ВЭД), основанную на Гармонизированной Системе описания и кодирования товаров и Комбинированной тарифно-статистической номенклатуре Европейского экономического сообщества. При этом для собственных нужд своих государств Стороны при необходимости осуществляют развитие Товарной номенклатуры за пределами девяти знаков.

Введение эталонного экземпляра Товарной номенклатуры осуществляется на взаимосогласованной основе через имеющееся представительство в соответствующих международных организациях.

## Статья 10

Стороны согласны в том, что соблюдение принципа свободы транзита является важнейшим условием достижения целей настоящего Соглашения и существенным элементом процесса их подключения к системе международного разделения труда и кооперирования.

В этой связи каждая Сторона обеспечит беспрепятственный транзит через ее территорию товаров, происходящих из таможенной территории другой Стороны или третьих стран и предназначенных для таможенной территории другой Стороны или третьей страны, и будет предоставлять осуществляющим такой транзит экспортерам, импортерам или перевозчикам имеющиеся и необходимые для обеспечения транзита средства и услуги на условиях, в том числе финансовых, не худших, чем те, на которых те же средства и услуги предоставляются экспортерам, импортерам, национальным перевозчикам любого третьего государства.

## Статья 11

Настоящее Соглашение не препятствует праву любой из Договаривающихся Сторон принимать общепринятые в международной практике меры, которые она считает необходимыми для выполнения международных договоров, участником которых она является или намеревается стать, если эти меры касаются:

информации, затрагивающей интересы национальной обороны;

торговли оружием, боеприпасами и военной техникой;

исследований или производства, связанных с нуждами стороны;

поставок материалов и оборудования, используемых в ядерной промышленности;

защиты общественной морали и общественного порядка;

защиты промышленной интеллектуальной собственности;

торговли золотом, серебром или иными драгоценными металлами и камнями;

защиты жизни и здоровья людей.

## Статья 12

В целях проведения согласованной политики экспортного контроля в отношении третьих стран Стороны будут проводить регулярные консультации и принимать взаимосогласованные меры для создания эффективной системы экспортного контроля.

## Статья 13

Положения настоящего Соглашения заменяют положения соглашений, заключенных ранее между Сторонами, в той мере, в какой последние либо несовместимы с первыми, либо идентичны им.

## Статья 14

Ничто в настоящем Соглашении не препятствует Сторонам устанавливать не противоречащие целям и условиям настоящего Соглашения отношения с государствами, не являющимися Сторонами настоящего Соглашения, а также с их объединениями и международными организациями.

## Статья 15

Споры между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров.

Стороны будут стремиться избегать конфликтные ситуации во взаимной торговле.

Стороны определяют, что претензии и споры между хозяйствующими субъектами обеих стран в результате толкования или исполнения коммерческих контрактов или сделок, в случаях невозможности их

разрешения дружественным путем на основе консультаций и переговоров, и, если не согласовано иное, будут являться исключительной компетенцией судов, рассматривающих хозяйственные споры, создаваемых на территории Сторон либо на территории третьих государств, которые определяют Стороны, подписавшие контракт.

Последние могут также определить применяемое материальное право, нормы и процедуры, а также место проведения слушания дела.

Каждая Сторона обеспечит, чтобы на ее территории имелись эффективные средства по признанию и проведению в исполнение решений.

#### Статья 16

Для реализации целей настоящего Соглашения и выработки рекомендаций по совершенствованию торгово-экономического сотрудничества между двумя государствами Стороны согласились учредить совместную таджикско-казахстанскую комиссию, которая по желанию одной из Сторон будет собираться в Республике Таджикистан и Республике Казахстан.

#### Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, предусмотренных их национальным законодательством.

Настоящее Соглашение заключается на пять лет и будет автоматически продлеваться на следующие пятилетние сроки, если ни одна из сторон за шесть месяцев письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г.Алматы 22 ноября 1995 года в двух подлинных экземплярах, каждый на таджикском, казахском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий Сторон по тексту настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом Соглашения на русском языке.

За  
Правительство  
публики Таджикистан

За  
Правительство  
Республики Казахстан

п